



**СОДЕРЖАНИЕ**

Стр.

**ОТВЕТЫ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ УПРАВЛЯЮЩИХ  
ВЛАСТЕЙ**

Просьбы о разрешении устных выступлений ( <i>продолжение</i> )	
Просьбы, относящиеся к пункту 13 повестки дня ( <i>продолжение</i> ) . . . . .	677
Пункт 13 повестки дня: Будущее подопечных территорий Камерун под французским управлением и Камерун под управлением Соединенного Королевства: специальный доклад Совета по Опеке ( <i>продолжение</i> )	
Ответы представителей управляющих властей . . . . .	677

**Председатель: г-н Фредерик Г. БОЛАНД**  
(Ирландия)

*Просьбы о разрешении устных выступлений*  
(A/C.4/394/Add.4) (*продолжение*)

**ПРОСЬБЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПУНКТУ 13  
ПОВЕСТКИ ДНЯ (A/C.4/394/Add.4) (*продолжение*)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что получены еще две просьбы о заслушании (A/C.4/394/Add.4). Первая просьба от 24 февраля 1959 года содержится в телеграмме, полученной от г-жи Сесилии Мбок (Национальный Союз камерунских матерей), и уполномочивает г-на Майи Матип представлять эту группу на текущей сессии. Вторая просьба содержится в письме г-на Поля Монта от 23 февраля 1959 года, в котором говорится, что Парламентская группа независимых крестьян в Законодательном собрании Камеруна под французским управлением уполномочила г-на Поля Монта изложить ее позицию Генеральной Ассамблее.

2. В случае отсутствия возражений Председатель будет считать, что Комитет разрешает сделать два устных заявления.

*Это предложение принимается.*

**ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Будущее подопечных территорий Камерун под французским управлением и Камерун под управлением Соединенного Королевства: специальный доклад Совета по Опеке\*** (A/4092, A/4093/Rev.1, A/4094, A/C.4/395, T/SR.953—963) (*продолжение*)

\* В соответствии с резолюцией 1281 (XIII) Генеральной Ассамблеи.

3. Г-н КОСТЮШКО-МОРИЗЕ (Франция) говорит, что, поскольку большинство заданных на двух предыдущих заседаниях вопросов относительно Камеруна под французским управлением было адресовано представителям камерунского правительства, он предоставит дать на них ответ им самим, за исключением тех вопросов, которые в основном касаются управляющей власти. В данный момент, отвечая на вопрос представителя Филиппин относительно плановых дат, он хотел бы лишь напомнить Комитету, что управляющая власть еще почти два года назад заявила, что она ведет территорию по пути к достижению независимости. Поскольку управляющая власть стремится соблюдать волю избранных представителей Камеруна, она не могла объявить дату предоставления независимости прежде, чем они сами приняли решение по этому вопросу. После того как они приняли такое решение, управляющая власть незамедлительно информировала Комитет об их решении<sup>1</sup>.

4. Г-н АХИДЖО (Франция), отвечая от имени правительства Камеруна на вопросы, заданные членами Комитета по поводу политической жизни Камеруна, говорит, что его система гражданских свобод тождественна системе гражданских свобод во Франции и обеспечивает абсолютную гарантию свободы партий, свободы собраний и свободы печати. Любая группа лиц может создавать политическую партию или ассоциацию при единственном условии, что цели и методы таких партий или ассоциаций будут соответствовать закону. Никакого предварительного разрешения не требуется.

5. Некоторые партии были созданы до 1938 года, в том числе и Движение камерунской молодежи, которая существует и поныне. 1950 год ознаменовался созданием таких партий, как Камерунское возрождение, Союз народов Камеруна, Камерунская эволюция и Камерунский демократический блок, которые по своему характеру являются региональными, но выдвигают территориальные программы. В период 1950—1956 годов было создано множество других партий, в том числе Камерунский социальный союз, Камерунская независимость, Движение за объединение камерунского народа, Реорганизация умеренных лиц Камеруна, Национальный фронт Камеруна и Прогрессивная лига экономических

<sup>1</sup> См. 774-е заседание.

и социальных интересов населения Северного Камеруна. Когда было объявлено о выборах 1956 года, возникло движение, известное под названием Национальный союз, объединившее несколько организаций на базе программы-минимум. Главным требованием всех упомянутых партий было требование о независимости и единстве Камеруна; расхождения, которые у них имелись, касались таких вопросов, как плановые даты достижения независимости и способ, посредством которого она должна быть достигнута.

6. Каждая легальная партия принимала участие в избирательной кампании 1956 года. Эти выборы не дали ни одной партии решающего большинства, а некоторые партии вообще не получили ни одного места. Избранные представители очень быстро образовали парламентские группы, на основе которых возникли нынешние партии большинства. Существующее ныне правительство, подобно его предшественнику, является коалиционным правительством, а оппозицию возглавляют камерунские демократы. Однако такие группы, как Координация независимых камерунцев, Всеобщая камерунская конфедерация труда, Всеобщая конфедерация труда, Форс Увриер, Союз традиционных ассоциаций Камеруна и Комитет по реорганизации национальных сил, не представляют широких кругов общественного мнения Камеруна. Они имеют лишь ограниченное число сторонников и исходят в своих требованиях о проведении новых выборов из того обстоятельства, что они не представлены в Законодательном собрании, хотя большинство из них принимало участие в выборах 1956 года. Политическая активность в Камеруне под французским управлением не только не подавляется, а, наоборот, носит весьма интенсивный характер.

7. Отвечая на вопрос, заданный представителем Ирака относительно влияния Союза народов Камеруна, г-н Ахиджо подтверждает изложенные в докладе по Камеруну под французским управлением (Т/1427 и Т/1434)<sup>2</sup>, представленном Выездной миссией 1958 года Организации Объединенных Наций в подопечные территории Западной Африки, выводы о том, что деятельность Союза народов Камеруна велась в крайне ограниченном масштабе и серьезно отразилась только на одном из 19 районов территории, причем почти исключительно на населении Бассы, и что распущенный Союз народов Камеруна фактически прекратил свою деятельность в качестве организованного движения в пределах территории. Когда Союз народов Камеруна был еще на легальном положении, он выставлял кандидатов на выборах только в отдельных районах и ни разу не получил ни одного места.

8. Объясняя эволюцию полномочий камерунского Собрания, он заявляет, что, как только вступил в силу Статут от 16 апреля 1957 года, Территориальная ассамблея, избранная в 1956 году

<sup>2</sup> Препровожден членам Генеральной Ассамблеи при меморандуме Генерального Секретаря (А/4092).

на основе всеобщего избирательного права, стала Законодательным собранием, приняв на себя возложенную на нее ответственность вначале тем, что одобрила этот Статут, затем потребовала и добилась внутренней автономии с 1 января 1959 года и, наконец, выразила стремление камерунского народа достичь независимости 1 января 1960 года. Получив от камерунского народа широкие полномочия на основе всеобщего избирательного права, Законодательное собрание, действуя от имени камерунского народа, использовало возможность предоставленной ему естественной эволюции опеки.

9. По поводу закона об амнистии г-н Ахиджо разъясняет, что в Камеруне не действует исключительное право. Преступники арестуются только в соответствии с обычным правом, и в территории нет закона о предварительном заключении. Закон об амнистии обсуждался Законодательным собранием на пленарном заседании, и в ходе обсуждения было представлено несколько поправок. Именно судебные власти, независимые от законодательных и административных властей, должны определять, носят ли правонарушения политический характер. Председательствовать в комитете, который должен давать заключения в отношении индивидуальных апелляций о смягчении наказания, будет министр юстиции, причем в состав комитета будут входить судьи и другие видные граждане Камеруна. Постановление об учреждении этого комитета будет опубликовано в ближайшее время. На большую часть правонарушителей амнистия распространяется автоматически, причем она должна применяться без каких-либо особых условий начиная со дня провозглашения амнистии. Таким образом, г-н Феликс Мумие уже амнистирован и имеет полное право немедленно возвратиться в Камерун для подготовки своей будущей избирательной кампании в Приморской Санаге, если он этого пожелает.

10. Что касается вопроса о заключении в тюрьму за долги, то ни одна амнистия никогда не имела следствием списывание возмещения, причитающегося пострадавшим или их семьям. Правонарушители, на которых распространяется закон об амнистии, могут подвергнуться заключению в тюрьму за долги только по требованию пострадавшего или его законных наследников. Эта мера не может применяться в течение срока свыше 6 месяцев.

11. Закон об амнистии восстанавливает полные гражданские права лиц, на которые распространяется амнистия, причем в нем предусматривается ускоренная процедура, чтобы амнистированные смогли немедленно перерегистрироваться в избирательных списках.

12. Поскольку это касается проблемы примирения, г-н Ахиджо напоминает, что он неоднократно призывал всех тех, кто вышел из национальной общины, вернуться к своим очагам и принять участие в большой работе, которая начинается

проводиться в настоящее время. Почти все откликнулись на этот призыв и осуществляют свою повседневную деятельность в обычном порядке. Однако имеются и такие люди, которые все еще находятся в заключении, будучи приговорены к каторжным работам или даже к смертной казни. Имеются также лица, которые обвиняются в правонарушениях, но еще не арестованы или находятся за границей. Правительство Камеруна применило по отношению к ним меры амнистии, о которых оно сообщило в момент своего утверждения у власти и которые подпадали под его компетенцию начиная с 1 января 1959 года. Была предоставлена очень широкая амнистия; закон о такой либеральной амнистии никогда не провозглашался ни в одной другой стране, ибо меры помилования могут относиться даже к тем, действия которых навлекли на них смертный приговор или пожизненные каторжные работы. Правительство Камеруна надеется, что те, кто пытался искать себе убежища за границей или добиться разрешения на выступление за границей, вернуться в Камерун без чувства озлобления и согласятся объединить силы со своими бывшими противниками в их общем деле.

13. Что касается проблемы объединения Камеруна, то он заявляет, что камерунцы французской зоны едины в своем стремлении к объединению. Реальная проблема, поскольку это их касается, носит практический характер и заключается в том, чтобы изыскать наиболее уместные способы достижения воссоединения. Эти способы будут прежде всего зависеть от позиции, которую займет население Камеруна под британским управлением. Камерунцы французской зоны не желают возлагать все бремя своего многочисленного населения на плечи своих братьев, проживающих в зоне под британским управлением и не хотят навязывать интеграцию против воли этих последних. Если население Камеруна под британским управлением желает воссоединиться с независимым Камеруном, то камерунцы французской зоны готовы обсудить с ними на равных правах способы достижения воссоединения. Он принял к сведению заявление по вопросу о воссоединении, сделанное на 846-м заседании премьер-министром Камеруна под британским управлением г-ном Фонча; он готов вступить в контакт с властями этой зоны и полагает, что самым подходящим местом для проведения таких переговоров будет территория Камеруна.

14. Г-н Ахиджо еще не получил никакого предложения по вопросу о возможности образования федерации с Нигерией, как это предлагает лидер оппозиции в Палате представителей Южного Камеруна г-н Энделей. Если принять во внимание такую возможность, которая, по его мнению, является до некоторой степени нереальной, то этот вопрос не следует поднимать до тех пор, пока Камерун и Нигерия не станут независимыми. Камерун стремится к национальной независимости, но это никоим образом не мешает ему поддерживать самые дружеские отношения со всеми своими соседями.

15. Что касается новых всеобщих выборов в Камеруне до прекращения системы опеки и достижения независимости, то он говорит, что он не намерен в настоящее время распускать Собрание, которое было избрано демократичным путем на основе прямого всеобщего избирательного права. Если должны быть проведены всеобщие выборы, то, как заявил председатель Законодательного собрания г-н Кемажу в своем выступлении на 846-м заседании, их следует провести после достижения независимости, когда настанет время определить характер институтов страны. Камерунское правительство не считает необходимым призывать население на избирательные пункты дважды на протяжении нескольких месяцев, ибо в любом случае с ним должны будут проконсультироваться; такая консультация была бы еще более необходимой в случае воссоединения обоих Камерунов, которое неизбежно повлекло бы за собой реорганизацию избирательных округов страны и ее институтов.

16. Функции и роль Собрания, избранного в 1956 году, выходили далеко за рамки подготовки нового Статута. Собрание издавало законы во всех областях, наблюдало за действиями всех министерств подведомственного ему правительства, выразило желание Камеруна достичь независимости 1 января 1960 года и приняло закон об амнистии. Как отметила Выездная миссия в пункте 58 своего доклада, избирательная кампания в декабре 1956 года не была пассивной; она была всецело посвящена вопросу о будущем Камеруна, и все кандидаты поддерживали задачу достижения независимости. Кроме того, на своей девятнадцатой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что были выражены самые различные мнения и что те, кто должен был стать лидерами групп большинства и меньшинства, заявили, что они выступают за независимость (A/3595 и Согг.1, стр. 126 англ. текста). Недавние политические события наглядно показали демократический характер Законодательного собрания, свидетельством которого явились правительственный кризис и наличие парламентской оппозиции. Выездная миссия, которая своими глазами наблюдала демократические действия камерунских институтов, признала представительный характер нынешнего Собрания и пришла к заключению, что для проведения новых выборов под надзором Организации Объединенных Наций до прекращения системы опеки нет достаточных оснований (T/1427, пункт 141).

17. Камерунское правительство, которому Законодательное собрание оказало доверие, должно выполнить свою основную задачу, подготовив территорию к достижению независимости, и оно не желает вносить в стране путаницу бесцельной избирательной кампании только для того, чтобы доставить кое-кому удовольствие. В соответствии с этим до предоставления независимости всеобщих выборов не будет. Однако будут проведены довыборы. Принимая во внимание заключения Выездной миссии, правительство Ка-

меруна только что издало декрет об установлении 12 апреля в качестве срока проведения этих выборов, которые заполнят четыре вакантных места в Приморской Санаге и два вакантных места в округе Мбуда. После достижения независимости будут проведены всеобщие выборы, ибо тогда они будут необходимы и полезны для урегулирования различных конституционных и иных вопросов, а также и для того, чтобы суверенный народ мог создать в окончательной форме институты независимого Камеруна.

18. После провозглашения Статута 1957 года такие вопросы, как проведение всеобщих выборов, подпадают под компетенцию камерунских властей. Внутренняя автономия Камеруна в настоящее время завершилась новым Статутом. Народ Камеруна не сможет понять действия Организации Объединенных Наций, если она, санкционировав оба Статута, лишит его привилегии, которая фактически является одной из целей опеки, и дезавуирует заключения Выездной миссии.

19. Отвечая на вопросы о том, насколько реальной будет независимость, которой Камерун достигнет 1 января 1960 года, г-н Ахиджо говорит, что Камерун станет подлинно независимым в этот день, ибо все полномочия, которыми будет до тех пор обладать французское правительство по Соглашению об опеке, будут переданы правительству Камеруна и камерунскому Собранию. Нынешний Статут, который знаменует собой последнюю ступень в эволюции институтов страны до достижения ею независимости, и существующие соглашения с Францией будут автоматически аннулированы в этот день. Ни одна из сторон не взяла на себя обязательства в смысле возможности последующей ассоциации с другой страной. Камерун намерен самостоятельно вести переговоры с обоими своими соседями и дружественными странами в других частях мира и сделает это, как только он достигнет независимости. Что касается возможности интеграции с Французским сообществом, то Камерун, который с 1 января 1959 года получил Статут, предоставляющий ему больше преимуществ, чем Статуты любых государств, примкнувших к Французскому Союзу, естественно, не будет просить об интеграции после того, как он достигнет независимости. После 1 января 1960 года Камерун будет иметь полную самостоятельность в международных вопросах и обратится к Организации Объединенных Наций с просьбой принять его в число своих членов. Если бы делегация Камеруна могла вернуться в Камерун с уверенностью в том, что ее обращение к Организации Объединенных Наций будет встречено положительно, то камерунцы с удовлетворением узнали бы, что их страна не только находится накануне достижения ею независимости, но и что она скоро будет занимать место наряду с другими свободными странами.

20. Г-н ЖАКИНО (Франция) говорит, что нет различных ступеней независимости; государство либо является независимым, либо нет. С 1 янва-

ря 1960 года государство Камерун будет обладать всеми атрибутами суверенного государства и пользоваться такой же свободой, как любое государство — член Организации Объединенных Наций. Поэтому оно будет иметь право занимать свое место как государство — член Организации Объединенных Наций, и Франция как управляющая власть поддержит ходатайство Камеруна о принятии его в Организацию Объединенных Наций. Он уверен, что Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея удовлетворят это ходатайство и предоставят государству Камерун его законное место среди свободных и независимых государств, представленных в Организации Объединенных Наций.

21. Г-н ФОНЧА (Соединенное Королевство) благодарит всех тех, кто задавал ему вопросы, предоставив ему тем самым возможность дать дополнительные разъяснения.

22. Представитель Ирака спрашивал, считает ли он, что после плебисцита по поводу отделения от Нигерии в Южном Камеруне должен состояться второй плебисцит и следует ли понимать меморандум Национально-демократической партии Камеруна, который опубликован в приложении II к докладу Выездной миссии по Камеруну под британским управлением (T/1426 и Add.1)<sup>3</sup>, в том смысле, что его партия выступает за проведение плебисцита в Северном Камеруне. На первый вопрос он дает отрицательный ответ: его партия считает, что отделение может привести только к воссоединению. В ответ на второй вопрос он заявляет, что Национально-демократическая партия Камеруна, безусловно, выступает за проведение плебисцита в Северном Камеруне. Если до достижения Нигерией независимости народ Северного Камеруна заявит, что он желает союза с Южным Камеруном, то его будут приветствовать.

23. В ответ на вопрос, заданный представителем Ирака по поводу определения «камерунца» для внесения в избирательные списки, г-н Фонча говорит, что не считает, что любой срок проживания в Южном Камеруне дает право нигерийцам и лицам, происходящим из Французского Камеруна, принимать участие в плебисците, хотя они и будут участвовать в обычных выборах правительства. Лица, родившиеся в Южном Камеруне, являются его гражданами по закону, и им будет разрешено голосовать во время плебисцита.

24. Ссылаясь на сделанное им на 846-м заседании заявление о том, что Соглашение об опеке должно быть изменено, с тем чтобы Южный Камерун мог управляться самостоятельно от Нигерии, представитель Объединенной Арабской Республики спросил, считает ли он, что эта мера должна быть принята на текущей сессии. Г-н Фонча говорит, что, поскольку вскоре будет проведен плебисцит, эту меру придется осущест-

<sup>3</sup> Препровожден членам Генеральной Ассамблеи при меморандуме Генерального Секретаря (A/4093/Rev.1).

вить после плебисцита с санкции Организации Объединенных Наций.

25. Отвечая на вопросы представителя Новой Зеландии, г-н Фонча разъясняет, что упоминавшимся «кратким переходным периодом» является период, последующий за отделением от Нигерии и предшествующий достижению независимости и воссоединению. Фактическая продолжительность этого периода будет определена после плебисцита и завершения переговоров о воссоединении. Правильно то, что он предусматривает три возможных решения проблемы будущего Южного Камеруна: полную независимость, союз с Камеруном под французским управлением или союз с Северным Камеруном после отделения последнего от Нигерии. Верно также и то, что упоминаемое в пункте 110 доклада Миссии заявление, направленное Выездной миссией верховным старейшиной Бафута, отражает позицию избирателей, которые поддерживали его кандидатов на последних выборах. Встреча с правительством Камеруна под французским управлением по вопросу воссоединения еще не состоялась. Что касается наиболее подходящего срока проведения плебисцита в Южном Камеруне, то этот вопрос должен быть решен Исполнительным советом Южного Камеруна, но плебисцит должен состояться в такое время, когда климатические условия не помешают избирателям явиться на избирательные участки, то есть примерно в период с декабря по апрель. Регистрация должна будет состояться в ближайший сухой период, после чего последуют выборы.

26. Отвечая на вопрос представителя Индонезии о возможности союза между Северным и Южным Камеруном, г-н Фонча разъясняет, что, если бы Северный Камерун отделился от Нигерии, такой союз приветствовался бы в любое время, будь это до или после отделения Южного Камеруна от Нигерии. Что же касается возможности его воссоединения с Камеруном под французским управлением, то для этого необязателен предварительный союз с Северным Камеруном.

27. Представитель Индонезии спрашивал также, явится ли вопрос воссоединения предметом второго плебисцита и будет ли касаться такой плебисцит спорного вопроса между Северным и Южным Камеруном. Г-н Фонча отвечает, что он не предлагает, чтобы плебисцит, который должен разрешить вопрос об отделении от Южного Камеруна, как-либо отразился на положении в Северном Камеруне. Наконец, что касается определения срока объединения, то он надеется, что объединение будет достигнуто после того, как Камерун под французским управлением получит независимость. Нет необходимости выяснять желания народа Южного Камеруна до этого времени.

28. Отвечая на вопросы, заданные представителем Ирландии, г-н Фонча говорит, что условия воссоединения должны быть обсуждены между правительством Камеруна под французским

управлением и правительством Южного Камеруна. Верно, что его партия выступает за федерацию с независимым Камеруном под французским управлением, но этот вопрос, конечно, надо будет обсудить. Что же касается вопроса, который должен быть выдвинут в случае проведения плебисцита, то важно, чтобы его было легко понять; г-н Фонча опасается, что выбор более чем между двумя альтернативами лишь создаст путаницу для масс. Трудно дать определенный ответ на вопрос о сроке проведения переговоров с Камеруном под французским управлением, ибо этот вопрос придется передать на рассмотрение заинтересованным правительствам.

29. Отвечая на вопросы представителя Югославии, г-н Фонча говорит, что не считает необходимым, чтобы вопрос о будущем Южного Камеруна был урегулирован до 1 января 1960 года. Поскольку этот вопрос может решить только плебисцит, он стремится к тому, чтобы плебисцит был проведен как можно скорее. Что же касается необходимости проведения плебисцита в Северном Камеруне, то он уполномочен говорить о делах этой территории. Он надеется, что в конце концов в Северном Камеруне будет выдвинуто требование о союзе с Южным Камеруном; когда такое требование будет выдвинуто, можно будет решить вопрос о необходимости проведения плебисцита.

30. Отвечая на вопрос представителя Мексики, г-н Фонча говорит, что, по его мнению, в случае объединения Южного Камеруна с независимым Французским Камеруном Южный Камерун не согласился бы на раздел, в результате которого каждая из его существующих шести областей стала бы административной единицей в унитарном центральном государстве.

31. В ответ на вопрос представителя Малайской Федерации относительно сроков переговоров, которые должны состояться с Камеруном под французским управлением, г-н Фонча может лишь сказать, что его правительство надеется приступить к ним как можно скорее. Оно не может выразить свою точку зрения по поводу проведения новых выборов в Камеруне под французским управлением. Поскольку это касается Южного Камеруна, там только что состоялись выборы, и он не намерен проводить новые выборы.

32. Представитель Китая коснулся вопроса о пересмотре границ. Этот вопрос придется рассмотреть после плебисцита, ибо на данной стадии он может сбить с толку население заинтересованных районов.

33. В ответ на вопросы представителя Индии он говорит, что если бы население Южного Камеруна высказалось во время плебисцита против объединения с Камеруном под французским управлением, то он скорее предпочел бы свободное и независимое государство, чем сохранение опеки на неопределенный срок. Верховный комиссар Камеруна сможет представить данные о годовом

доходе Южного Камеруна. Сам г-н Фонча убежден, что Южный Камерун будет жизнеспособным государством.

34. Что касается вопроса, заданного представителем Венесуэлы, то его партия всегда исходила из того, что плебисцит будет проходить под наблюдением Организации Объединенных Наций, и поэтому не считала необходимым обращаться к Организации Объединенных Наций с дополнительными просьбами о выделении персонала.

35. Г-жа БРУКС (Либерия) предлагает, чтобы заявления, сделанные представителями Камеруна под французским управлением и Камеруна под британским управлением, были распространены среди делегаций.

*Это предложение принимается<sup>4</sup>.*

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.

<sup>4</sup> Полные тексты заявлений, сделанных г-ном Ахиджо и г-ном Фонча, были распространены соответственно как документы А/С.4/397 и А/С.4/398 и Согг.1.